

Genre du véhicule Tracteur	Marque DEUTZ	Intrac 2002 A	Fiche d'homologation n° CH <u>4199 21</u>
--------------------------------------	------------------------	---------------	--

MOYENS D'IDENTIFICATION "INTRAC 2002 A" sur plaquette du constructeur, latéralement à l'avant, à droite dans la cabine

"...../" devant No du châssis (p.e. "7556/")

Numéro du châssis frappé latéralement, à l'avant à droite sur longeron
 Signe d'identification du moteur frappé "F3L 912" latéralement à gauche sur bloc-moteur, derr.démarrreur
 Constructeur Klöckner-Humboldt-Deutz AG, Köln (D) / Importateur: H.F. Würgler, Affoltern s/A.

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement toutes roues
 Direction au centre (ZF-hydro) Assistance hydraulique
 Frein de service hydr. l-circ. AV=exp.int. AR=disques, 2 pédales av.
 Frein auxiliaire méc.exp.interne [verrouillage
 Frein stationn. arbre d'entraînement Frein pr. rem. -
 Transmission mécanique, synchronisée Nombre vit. 3 x 4
 Blocage differ. mécan. Crochet rem. s.demande Vitesse max. * km/h

MOTEUR Genre en ligne Temps 4
 Marque DEUTZ Carbur. D
 Type F 3 L 912
 Position au centre Nombre cyl. 3
 Alésage 100 Course 120
 Cylindr. 2826 cm³ CV-impot 14,4
 CV-puiss. 51 (DIN) à 2300 t/m
 Refroidissement air
 Bruit 79 dB (A) à 2300 t/m
 Amortissement bruit 1 pot 460xØ 125

CARROSSERIE Forme porte-outils Nombre portes 1
 Toit ouvert à guichet
 Nombre de places : Total 2 ; AV 2 ; milieu ; AR ; Places debout ;

DIMENSIONS Voie AV 1540 AR 1520 (réglable)
 Diam. braquage G 9,40 DR 9,80
 Empattement 2200 (/ / /)
 Dimensions ext. Dimensions int.
 Longueur 3600
 Largeur 1850
 Hauteur 2530
 Porte à faux AV 440
 AR 960
 lat. _____

	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
POIDS				
A vide	<u>1600</u>		<u>1720</u>	<u>3320</u>
Charge utile				
Total	<u>1600</u>		<u>1720</u>	<u>3320</u>
Garantie fabr.	<u>2500</u>		<u>3800</u>	<u>5200</u>
Dimens. pneus	<u>7,50-18 6PR</u>		<u>12,4-32 6PR</u>	
Charge p. essieu	<u>2740</u> (3,5)		<u>2710</u> (1,7)	
Poids maxi remorquable	de l'ensemble			_____ kg

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 v
Fernlicht HELLA K 21032/37 Lichtthupe
Abblendlicht HELLA K 21032/37 Standlicht HELLA CH 1 1223 01
Markierlicht _____
Warnvorrichtung BOSCH O 320 023 002 82 (dB) A
Scheibenwischer 1/elektrisch Waschanlage vorhanden
Schlusslicht R-S1 (E) Rückstrahler I (E)
Stoplicht R-S1 (E) Rückfahrlampen _____
Kontroll-Nr. -Bel. _____ Schildform Hochformat/Langformat
Rückspiegel 1/links+1/rechts Geschw. -Messer U/min+km/h
Richtungsblinker 4/Anordnung II
Vorn CH 1122301 seitt. _____ hinten 2a (E)
Warnblinkanlage - Arbeitslampen 1/separat
Rauchmessung: 3 Bacharach

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Traktor
Marke & Typ DEUTZ INTRAC 2002 A
Typenschein-Nummer CH 4199 21
Karosserieform Geräteträger
Plätze : Total 2 (Vorn) 2
Leergewicht 3320 Treibstoff D
PS 14,4
Nutzlast _____ Hubraum 2826
Gesamtgew. 3320 Anhängelast _____
Gew. des Zuges _____

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 7556 / 34

*) Höchstgeschwindigkeit: 24 km/h bei 2300 U/min am Motor, bzw. je 1000 U/min an den Zapfwellen (Für Reifenvarianten, muss bei der Einzelabnahme geprüft werden).

§) Ausrüstung: Anbringung der Lichter und Rückstrahler durch Bauart und Verwendungszweck bedingt.

Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4:

- Plombierung: 1/Plombe auf Vollastanschlag
- Darf auf öffentlichen Strassen nur mit einer max. Breite von 2100 mm verkehren (Grund: seitlicher Abstand der Lichter).

Zürich, 29.5.73

Genre du véhicule Tracteur	Marque D E U T Z	Intrac 2002 A	Fiche d'homologation n° CH 4199 21
MOYENS D'IDENTIFICATION "INTRAC 2002 A" sur plaquette du constructeur, latéralement à l'avant, à droite dans la cabine			
"...." devant No du châssis (p.e. "7556/")			
Numéro du châssis frappé latéralement, à l'avant à droite sur longeron			
Signe d'identification du moteur frappé "F3L 912" latéralement à gauche sur bloc-moteur, derr. démarreur			
Constructeur Klöckner-Humboldt-Deutz AG., Köln (D) / Importateur: H.F. Würgler, Affoltern a/A.			
CHASSIS		MOTEUR	
Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>toutes roues</u>		Genre en ligne <u>4</u> Temps <u>4</u>	
Direction <u>au centre (ZF-hydro)</u> Assistance <u>hydraulique</u>		Marque <u>DEUTZ</u> Carbur. <u>D</u>	
Frein de service <u>hydr. l-circ. AV=exp.int. AR=disques. 2 pédales av.</u>		Type <u>F 3 L 912</u>	
Frein auxiliaire <u>méc. exp. interne</u> [verrouillage		Position <u>au centre</u> Nombre cyl. <u>3</u>	
Frein stationn. <u>arbre d'entraînement</u> Frein pr. rem. <u>-</u>		Alésage <u>100</u> Course <u>120</u>	
Transmission <u>mécanique, synchronisée</u> Nombre vit. <u>3 x 4</u>		Cylindr. <u>2826</u> cm ³ CV-Impot <u>14,4</u>	
Blocage differ. <u>mécan.</u> Crochet rem. <u>s. demande</u> Vitesse max. <u>*</u>) km/h		CV-puiss. <u>51</u> (DIN) à <u>2300</u> t/m	
CARROSSERIE		Refroidissement <u>air</u>	
Forme <u>porte-outils</u> Nombre portes <u>1</u>		Bruit <u>79</u> dB (A) à <u>2300</u> t/m	
Toit ouvert <u>à guichet</u>		Amortissement bruit <u>1 pot 460xØ 125</u>	
Nombre de places : Total <u>2</u> ; AV <u>2</u> ; milieu <u>;</u> AR <u>;</u> Places debout <u>;</u>			
DIMENSIONS		POIDS	
Voie AV <u>1540</u> AR <u>1520 (réglable)</u>		Avant <u>1600</u> Milieu <u>;</u> Arrière <u>1720</u> TOTAL <u>3320</u>	
Diam. braquage G <u>9,40</u> DR <u>9,80</u>		A vide <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u>	
Empattement <u>2200</u> / (/ /)		Charge utile <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u>	
Dimensions ext. Dimensions int.		Total <u>1600</u> <u>;</u> <u>1720</u> <u>3320</u>	
Longueur <u>3600</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u>		Garantie fabr. <u>2500</u> <u>;</u> <u>3800</u> <u>5200</u>	
Largeur <u>1850</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u>		Dimens. pneus <u>7.50-18 6PR</u> <u>12.4-32 6PR</u>	
Hauteur <u>2530</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u>		Charge p. essieu <u>2740</u> (<u>3,5</u>) <u>2710</u> (<u>1,7</u>)	
Porte à faux AV <u>440</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u>		de l'ensemble <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u>	
AR <u>960</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u>		Poids maxi remorquable <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> kg	
lat. <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u> <u>;</u>			

EQUIPEMENT §) Equipement électrique 12 v
 Feux de route HELLA K 21032/37
 Feux de croisement HELLA K 21032/37
 Feux de position: HELLA CH 1 1223 01
 Avertisseur BOSCH 0 320 023 002 Niv. sonore 82 dB/A)
 Essuie-glace 1/électrique Lave-glace oui
 Feux arrières R - S1 (E) Catadioptrés I (E)
 Feux stop R - S1 (E) Feux de recul --
 Eclair. plaque contr. - Plaque forme haute/oblongue
 Rétroviseur 1/à gauche + 1/à droite Indic. vitesse t/min +
 Indic. direction clign. 4/disposition II [km/h
 AV HELLA CH 1 1223 01 AR 2a (E)
 Avert. clign. - Lampes de travail 1/séparée
 Bacharach: 3

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION
 Genre du véhicule Tracteur
 Marque & type DEUTZ
Intrac 2002 A
 Homologation n° CH 4199 21
 Forme de la carr. porte-outils
 Places ass. : Total 2 (2 avant)
 Poids à vide 3320 Carburant D
CV 14,4
 Charge utile Cylindrée 2826 cm³
 Poids total 3320 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc. homologué = 7556 / 34

*) Vitesse maximum: 24 km/h à 2300 t/min au moteur resp. 1000 t/min. à chaque prise de force (à contrôler avec chaque variante de pneus).

§) Equipement : implantation des feux et catadioptrés admise pour raisons de construction et d'utilisation.

Inscrire en page 4 du permis de circulation:

- Plombage: 1 plomb sur vis de butée de pleine charge

- Ne peut circuler sur routes ouvertes qu'avec une largeur max. de 2100 mm, en raison de la distance latérale des feux.

Remplace FH CH 4199 21 du 29.5.73

verso en allemand

(12.11.73)

Lieu et date de l'expertise
Zurich, 29.5.73

La commission d'expertise